Introducción

Querido usuario,
Le agradecemos su confianza por haber comprado este aparato de Sagemcom.
Este material ha sido fabricado con todo nuestro cuidado, si tiene dificultades durante su uso, le recomendamos que lea este manual. También puede encontrar estas informaciones en el sitio:

http://www.sagemcom.com

Sagemcom RL303 es un cómodo aparato GMS que le permitirá hacer y recibir llamadas utilizando un teléfono fijo normal en una red Wireless GSM. Enchufando su teléfono al RL303 podrá hacer y recibir llamadas, así como escuchar su buzón de voz.

Para su comodidad y seguridad, le rogamos que lea detenidamente el apartado siguiente.

Recomendaciones sobre seguridad

No instale su RL303 en una habitación húmeda (cuartos de baño, lavaderos, cocina, etc.) a menos de 1,50 m de un punto de suministro de agua, ni en el exterior. El aparato debe utilizarse a una temperatura comprendida entre 5°C y 45°C. Para evitar que se deteriore, no almacene discos, tarjetas de crédito u objetos similares cerca del aparato. Este ha sido diseñado para realizar llamadas de teléfono mediante la red de radio de GMS. Cualquier otro uso del aparato está prohibido y puede ser peligroso. Tampoco lo utilice en zonas donde la transmisión de radio esté prohibida.

Utilice exclusivamente el adaptador suministrado y enchúfelo a la red teniendo en cuenta las instrucciones de la etiqueta adhesiva (tensión, corriente, frecuencia de la red eléctrica). Por precaución, en caso de peligro, los adaptadores de corriente sirven de dispositivos de interrupción de la alimentación de 230 V. Éstos deben situarse cerca del aparato y ser fácilmente accesibles. No encienda el aparato en caso de que alguno de los cables o el propio aparato estén dañados.
Apague el aparato antes de insertar o extraer la tarjeta SIM.

La antena interna utilizada para este transmisor debe estar al menos a 20 cm de distancia de cualquier persona y no puede estar colocada o utilizada en combinación con otro transmisor. El aparato contiene un transmisor de radio que puede afectar al funcionamiento de aparatos electrónicos médicos o de seguridad, como pueden ser los audífonos o marcapasos. Para más información, póngase en contacto con su médico. En todos los casos, le recomendamos que respete las normas de seguridad.

Este equipo no funcionará si se corta la corriente: para las llamadas de urgencia, utilizar un equipo autoalimentado por la línea.

El RL303 ha sido diseñado para utilizarse con el teléfono de Sagemcom recomendado. Puede que el aparato no funcione si se utiliza con otro teléfono (póngase en contacto con Sagemcom para obtener más información). Algunas características y servicios dependen de la red, por lo que puede que no estén disponibles en todas las zonas; por ello, también puede que existan condiciones y tarifas adicionales. Póngase en contacto con su proveedor para obtener más detalles

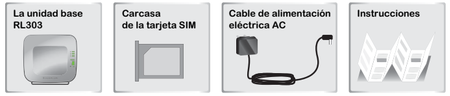
La marca CE representa la conformidad del producto con las exigencias básicas de la directiva 1999/5/CE del Parlamento y del Consejo de Europa, referente a los equipos hertzianos y de terminales de telecomunicaciones, para la seguridad y la salud de los usuarios, sobre las perturbaciones electromagnéticas. Además, utiliza eficazmente el espectro de frecuencias asignado a las comunicaciones terrestres y espaciales, a fin de evitar las interferencias dañinas

La declaración de conformidad se puede consultar en el sitio **www.sagemcom.com** sección «Support » o puede solicitarse a la siguiente dirección:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex – France

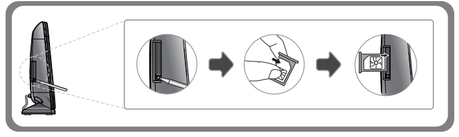
Antes de empezar

Asegúrese de que la caja incluye:



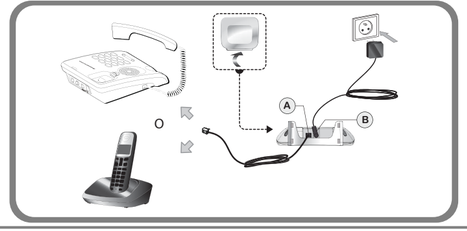
Instalación

1- Extraiga la carcasa de la tarjeta SIM del RL303 presionando el botón amarillo en un lateral del aparato con la ayuda de un objeto afilado.
- Introduzca su tarjeta SIM como se muestra en las imágenes. Asegúrese de que está en la posición/lado correcto.
- Vuelva a introducir la carcasa de la tarjeta en el aparato hasta que esté totalmente insertada (si no entra fácilmente, no la fuerce. Vuelva a sacarla e inténtelo de nuevo).



2- Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente AC y el otro extremo en la entrada jack del RL303 (B).

3- El LED ⏻ debería cambiar a VERDE.



4- Si necesita un código PIN (si no es caso, vaya al punto 5):
- El 3er LED parpadeará de manera simultánea y oirá un tono alto en el teléfono cuando tenga línea.
- Introduzca su código PIN.

Nota

Para introducir el código PIN, descuelgue el teléfono y marque el número del código PIN seguido de "**#**".
El 3er LED dejará de parpadear.

Atención

Si introduce el código PIN incorrecto tres veces seguidas, su tarjeta SIM se bloqueará. Deberá ponerse en contacto con su operador o proveedor.

5- Comprobar la cobertura
- El 3er LED muestra la señal de intensidad .

	No hay cobertura o la tarjeta SIM no está insertada correctamente (compruebe que la tarjeta SIM esté bien colocada en la carcasa y que esta esté bien insertada en el RL303 y reinicie el aparato).
	Mala cobertura.
	Cobertura media.
	Buena cobertura.

Nota

☺ **Buena cobertura**: instale su RL303 lo más alto posible / lo más cerca que pueda de una ventana.

⊗ **Mala cobertura**: su RL303 ha sido instalado cerca de un aparato metálico / cerca de otro equipo de radio / cerca de otro teléfono o de su cable.

Indicaciones para el usuario

Existen notificaciones audiovisuales para que el usuario pueda conocer el estado de su RL303:

LED / Estado	⏻	✉	📞	(( ))
OFF	Apagado	No hay mensajes nuevos en el buzón de voz / No hay SMS (*)		Falta la tarjeta SIM / la tarjeta SIM no se ha insertado correctamente / la tarjeta SIM está bloqueada / No hay red + **Tono intermitente rápido y bajo en el teléfono (excepto cuando no hay Red)**
ON	Apagado		Llamada activa	Buena señal 3° LED Señal media: 2° LED Poca señal: 1° LED
Intermitencia lenta		Tiene un mensaje nuevo en el contestador O Ha recibido un nuevo SMS (*)	Desvío de todas las llamadas activado	Petición del código PIN (3xLED parpadea conjuntamente) + **Tono intermitente alto en el teléfono**
Intermitencia rápida				Petición del código PUK (3xLED parpadea desde abajo hacia arriba) + **Tono intermitente bajo en el teléfono**

(*) según la red del operador.

Llamadas y buzón de voz

Realizar / Recibir una llamada

El funcionamiento para hacer o recibir llamadas es muy similar al del teléfono fijo normal.

Cuando suene el teléfono, descuélguelo o pulse la tecla de llamada igual que con cualquier otro teléfono, y hable.

Si quiere marcar un número, descuelgue el teléfono y marque el número en el teclado numérico (pulse la tecla de llamada si es necesario) y espere a que se establezca la conexión.

Realizar 2 llamadas (Utilizando la tecla flash "R" de su Teléfono)

Recepción de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea

Durante la comunicación, su operador emite un bip sonoro para informarle de que hay una segunda llamada en espera.
Pulse la tecla "**R**" y, después, la tecla "**2**" para responder a esta nueva llamada.
Su primer interlocutor pasa a llamada en espera y Ud. puede conversar con el segundo interlocutor.

Emisión de una segunda llamada cuando Ud. ya está en línea

Durante la comunicación, pulse la tecla "R" y, después, marque el número al que desee llamar.
La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada.

Pasar de una llamada a otra

Para pasar de una llamada a otra, pulse "**R**" y, después, la tecla "**2**".
La llamada actual pasa a estar en espera y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada

Terminar una de las dos llamadas

Para terminar una llamada y continuar con la otra, pulse "**R**" y, después, la tecla "**1**".
La llamada actual termina definitivamente y Ud. pasa a estar en línea con la segunda llamada

Para realizar una conferencia a 3 (las dos llamadas y usted)

Durante la comunicación, pulse "**R**" y, después, la tecla "**3**".
Ahora puede conversar con los 2 interlocutores a la vez.
Para terminar la conferencia a 3, simplemente cuelgue.

Buzón de voz

Si alguien le ha dejado un mensaje en su buzón de voz o le ha enviado un SMS (*), el ✉ LED parpadeará.

Marque el número para acceder al buzón de voz que el proveedor le haya proporcionado para consultar sus mensajes.

El ✉ LED dejará de parpadear.

(*) según la red del operador.

Utilizar una antena externa (*)

Si desea conectar una antena externa para mejorar la recepción de la señal, el RL303 tiene una conexión disponible en la parte posterior.

Para conectar una antena externa, extraiga la parte de goma y enchúfela. La antena debe ser de tipo MMCX y compatible con el RL303.

Póngase en contacto con Sagemcom para obtener más información sobre la antena recomendada.

Nota Si no va a utilizar esta conexión, no extraiga la parte de goma.

(*) no está incluida en la caja.

Servicios complementarios

Servicio	Activación	Desactivación	Estado
Desvío de todas las llamadas (CFU)	*21* NúmeroTeléfono #	#21#	*#21#
Desvío de llamadas si está ocupado (CFB)	*67* NúmeroTeléfono #	#67#	*#67#
Desvío de llamadas si no contesta (CFNRy)	*61* NúmeroTeléfono #	#61#	*#61#
Desvío de llamadas si no está accesible (CFNA)	*62* NúmeroTeléfono #	#62#	*#62#
Llamada en espera	*43#	#43#	*#43#
Ocultar el número (CLIR)	#31#	*31#	*#31#

Cuando active / desactive / compruebe el estado de los servicios complementarios, sonará la siguiente notificación de audio:

- Comando aceptado: tono alto x3.
- Comando no aceptado: tono bajo x3.
- Estado del servicio activado: tono alto x1.
- Estado del servicio no activado: tono bajo x1.

Solución de problemas

Problema	Información adicional	Posibles causas	Cómo resolverlo
No puedo hacer o recibir llamadas	El teléfono no da tono	El teléfono no está bien conectado	Compruebe que el teléfono esté correctamente conectado al RL303. Compruebe que el teléfono esté correctamente encendido .
	3x LED están apagados y suena un tono rápido e intermitente en el teléfono	La tarjeta SIM no está insertada correctamente / no hay tarjeta SIM	Retire la tarjeta SIM y vuelva a introducirla correctamente. Reinicie el aparato .
		El aparato tiene la tarjeta SIM bloqueada	Utilice la tarjeta SIM apropiada que el operador le haya entregado.
	3x LED están apagados y el tono de llamada suena normalmente en el teléfon	La intensidad de la señal de red es baja	Mueva el aparato a un lugar mejor (cierre las ventanas, manténgalo fuera de otros aparatos o cosas metálicas). Conecte una antena externa compatible (*).
	3x LED parpadean a la vez	La tarjeta SIM requiere el código PIN	Descuelgue el teléfono y marque el código PIN de la siguiente forma: Código PIN# (Tras 3 intentos erróneos, la tarjeta SIM se bloqueará por el código PUK).
	3 x LED parpadean uno después del otro	La tarjeta SIM está bloqueada por el PUK	Descuelgue el teléfono y marque el código PUK de la siguiente forma: CódigoPUK*NuevoPIN*NuevoPIN# (Tras 10 intentos erróneos, la tarjeta SIM se bloqueará para siempre).
Únicamente no puedo recibir llamadas	El LED parpadea muy rápido	El desvío de todas las llamadas está activado	Desactive el "desvío de llamadas": #21#
No puedo tener una segunda llamada		La opción de llamada en espera no está disponible	Compruebe que este servicio está incluido en su contrato .
No puedo encender el aparato	El aparato está enchufado pero el LED está apagado	La carcasa de la tarjeta SIM no está insertada/ está mal insertada en el dispositivo	Asegúrese de que la carcasa de la tarjeta SIM está correctamente insertada

(*) no está incluida en la caja.

Medio ambiente

La preservación del medio ambiente dentro de una lógica de desarrollo sostenible es una preocupación esencial de Sagemcom. Sagemcom tiene la voluntad de operar las instalaciones respetando el medio ambiente y decidió integrar el desempeño ambiental en el conjunto del ciclo de vida de sus productos, desde la fase de fabricación a la puesta en servicio, utilización y disposición final.

El Embalaje

La presencia del logotipo (punto verde) significa que se paga una contribución a un organismo nacional autorizado, a fin de mejorar las infraestructuras de recuperación y de reciclaje de los embalajes.
Para facilitar el reciclaje, por favor, respete las reglas de clasificación implementadas localmente para este tipo de desechos.

El producto

El cubo de basura tachado pegado en el producto significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.
Es por esto, que la reglamentación europea le pide que proceda a su colecta selectiva:

- En los puntos de distribución, en caso de compra de un equipo equivalente.
- En los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (depósito de desechos, colecta selectiva, etc.).

Gracias a esto, participa al reempleo y la valorización de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos que pueden tener efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Garantías y normativas exclusivamente para España

Para las prestaciones en relación a las garantías, diríjase por favor a su distribuidor o al centro de asistencia (« Helpdesk ») Sagemcom. Tendrá que presentarse un ticket de compra.
Por favor utilice el aparato para lo que fue creado y bajo las condiciones normales de uso. Sagemcom no se responsabiliza ni de un uso que no sea el apropiado, ni de las consecuencias que de ello resulte.
En caso de funcionamiento defectuoso, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia ("Helpdesk") de Sagemcom.

A) Condiciones generales de garantía
Sagemcom se hace cargo dentro de un período de garantía de 24 -veinticuatro- Meses (6 -seis- Meses para accesorios) a partir de la fecha de compra sin cobrarlo y según la propia opinión, reparaciones y gastos provocados por las piezas de recambio, si aparecen en el aparato errores que puedan estar causados por un procesamiento defectuoso.
Excepto en los casos en los que el cliente haya firmado un contrato de mantenimiento con Sagemcom sobre el aparato, según el cual la reparación haya de realizarse en el domicilio del cliente, no se realizará ningún tipo de arreglo en casa de éste. El cliente ha de devolver el aparato defectuoso, a la dirección que reciba del distribuidor o del centro de asistencia de Sagemcom.
Si ha de enviarse un producto para que se repare, ha de adjuntarse un comprobante de compra (sin enmiendas, notas o partes ilegibles), con la que se demuestre que todavía existe derecho de garantía sobre éste. Si no se adjunta dicho comprobante, el taller de reparaciones de Sagemcom tomará por base la fecha de producción como referencia para el periodo de garantía del producto.
Excepción hecha de las obligaciones legales, Sagemcom no ofrece ningún otro tipo de garantía, ni implícita, ni explícita que no se contemple en este apartado. Asimismo, tampoco se hace responsable de cualquier deterioro directo o indirecto, material o inmaterial más allá del marco de garantía aquí descrito.
Si alguna cláusula de esta garantía no es válida o es ilegal, tanto parcialmente, como en su totalidad, debido a una infracción contra una normativa obligatoria del derecho nacional en materia de protección del usuario, las restantes cláusulas de esta garantía mantendrán intacta su validez.
La garantía de fabricación no afecta en absoluto a la garantía legal.

B) Exclusión de la garantía
Sagemcom no acepta responsabilidades de garantía respecto a:

- Daños, desperfectos, fallos o funcionamientos defectuosos debido a uno o varios de los siguientes motivos:
  - Inobservancia de las instrucciones de instalación y/o uso.
  - Influencias externas sobre el aparato (incluidas y sin excepciones: Rayos, fuego, fuertes temblores, vandalismo, red eléctrica inapropiada /mala o daños de cualquier tipo causados por el agua).
  - Modificación del aparato sin la autorización por escrito de Sagemcom.
  - Condiciones de uso inapropiadas, especialmente temperatura y humedad ambiental.
  - Trabajos de reparación o mantenimiento del aparato por personas que no han sido autorizadas por Sagemcom.
- Desgaste del aparato y accesorios debido a un uso diario normal.
- Desperfectos que hayan podido ser causados por un envoltorio insuficiente o malo de los aparatos que hayan sido devueltos a Sagemcom.
- Uso de nuevas versiones de software sin autorización previa de Sagemcom.
- Cambios o añadiduras en los aparatos o en el software sin la autorización previa de Sagemcom.
- Defectos funcionales que no hayan sido causados por el propio aparato ni al software instalado en el aparato y necesario para su funcionamiento.
  Problemas de conexión provocados por un entorno inadecuado, especialmente:
  - Problemas en relación al acceso y/o a la conexión a Internet como, por ejemplo, interrupciones en los accesos a la red o funciones defectuosas en la conexión del abonado o de su interlocutor.
  - Problemas de transmisión (por ejemplo, cobertura geográfica insuficiente debido a emisoras de radio, interferencias o conexiones malas).
  - Defectos de la red local (cableado, servidor, puestos de trabajo con el ordenador y/o defectos en la red de transmisión (por ejemplo, no limitado a interferencias, funciones defectuosas o mala calidad de la red).
  - Modificación del parámetro de la red de emisoras una vez adquirido el producto.
- Defectos debidos al mantenimiento usual (tal y como se describe en el manual de usuario adjunto), así como funciones defectuosas debidas a la omisión de la revisión general. Los gastos ocasionados por los trabajos de mantenimiento irán en todos los casos a cargo del cliente.
- Funciones defectuosas provocadas por el uso de productos, materiales de uso o accesorios incompatibles.

C) Reparaciones fuera de garantía
Tanto en los casos nombrados en el punto B) como si ya ha expirado el periodo de garantía, el cliente ha de pedir un presupuesto en un centro autorizado de reparaciones de Sagemcom
Tanto los gastos de reparación, como los de envío van a cargo del cliente.
Las condiciones precedentes son sólo válidas si no se ha estipulado por escrito otra cosa con el cliente y solamente en España.
www.sagemcom.com

MANUAL DEL USUARIO

RL303

ES

253481156B

Sagemcom